

3 ミニッツおよび合同評価報告書 (英文)

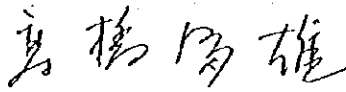
MINUTES OF THE MEETING
BETWEEN THE JAPANESE EVALUATION TEAM AND
THE PANAMANIAN EVALUATION TEAM
ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR
THE TELECOMMUNICATIONS TRAINING CENTER PROJECT

The Japanese Evaluation Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), headed by Mr. Tomio Takahashi, International Cooperation Division, Ministry of Posts and Telecommunications, visited the Republic of Panama from January 15 to 24, 1996 for the purpose of evaluating the Telecommunications Training Center Project (hereinafter referred to as "the Project").

After the Joint Evaluation of the Project, the Japanese Team discussed with the authorities concerned of the Republic of Panama over the matters for successful termination of the Project.

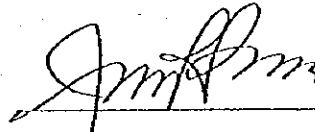
As a result of the discussions, both sides mutually agreed upon the matters referred to in the documents attached hereto.

Panama, January 22, 1996



MR. TOMIO TAKAHASHI

Leader
Japanese Evaluation Team,
Japan International
Cooperation Agency (JICA),
JAPAN



DR. JUAN RAMON PORRAS

General Manager
Instituto Nacional de
Telecomunicaciones S. A. (INTEL S. A.)
REPUBLIC OF PANAMA

ATTACHED DOCUMENTS

1. The Joint Evaluation Report

The Joint Committee recognized the Joint Evaluation Report submitted by both Evaluation Teams.

2. Further Input to the Project until July 31, 1996

The Joint Committee confirmed that both side would continue the present activities and take necessary measures to complete the Project.

(1) The Schedule of Training Courses in 1996

The Joint Committee confirmed that 16 courses in total were scheduled to be implemented in 1996.

(2) The Budget of the Training Center

The Joint Committee confirmed that a budget of B/ 305,521 had been allocated by INTEL S. A. to the Training Center.

(3) Counterpart Training in Japan

The Joint Committee confirmed that three (3) seats were assigned for counterpart training in Japan for Japanese Fiscal Year 1996 as having been informed through the official channel.

3. Others

The Panamanian Side requested that further technical cooperation of Japan as Third Country Training Program in the Telecommunications Training Center would be continued.

DR. JUAN R. PORRAS
GERENTE GENERAL
INTEL, S.A.

LIST OF ATTENDANCE

1. Japanese Side

(1) The Japanese Evaluation Team

Mr. Tomio Takahashi	- Leader / Training Schedule
Mr. Michio Hayashi	- Digital Transmission System
Mr. Kunihiko Arako	- Optical Fiber Cable Transmission System
Mr. Wataru Takada	- Evaluation Arrangement
Mr. Masayuki Matsuoka	- Evaluation Planning
Ms. Atsuko Yoshikawa	- Interpreter

(2) Japanese Experts

Mr. Itaru Kai	- Chief Advisor / Transmission
Mr. Kiyoji Kudo	- Coordinator
Mr. Hiroyuki Fukui	- Optical Fiber Cable Transmission System
Mr. Shoichi Fukuoka	- Digital Transmission System

(3) JICA Panama Office

Mr. Masato Hanada	- Representative Resident
Mr. Hideo Maeda	- Assistant Representative Resident

(4) Japanese Embassy in Panama

Mr. Eiji Ito	- Chargé D'Affaires
Mr. Takamitsu Asawa	- Second Secretary

2. Panamanian Side

(1) INTEL S. A.

Mr. Juan R. Porras	- General Manager
Mr. Rogelio Avila	- Deputy General Manager
Mr. Ruben Samudio	- Technical Advisor
Mr. Anteportolatino Bernal	- Administrative Executive Manager
Mrs. Argelis de Aguilar	- Human Resources Manager


DR. JUAN R. PORRAS
GERENTE GENERAL
INTEL S.A.

Mr. Alberto Ostia

Telecommunications Training Center Chief

Mr. Oscar Aguilar

Director - JICA Project

Mr. Berry Warner

Interpreter

(2) Ministry of Planning and Economic Policy (MIPPE)

Mr. Alfredo Broce

Director of International Technical Cooperation

(3) Ministry of Foreign Affairs

Mr. Victor Manuel Cucalón

General Director of International Foreign
Relationship


DR. JUAN F. BORRAS
GERENTE GENERAL
INTEL, S. A.



JOINT EVALUATION REPORT
ON
THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR
THE TELECOMMUNICATIONS TRAINING CENTER PROJECT
IN THE REPUBLIC OF PANAMA

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY (JICA)
INSTITUTO NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES S. A (INTEL S. A.)

JANUARY 22, 1996

PANAMA CITY, REPUBLIC OF PANAMA


DR. JUAN R. PORRAS
GERENTE GENERAL
INTEL, S. A.



MUTUALLY ATTESTED AND SUBMITTED

TO ALL CONCERNED

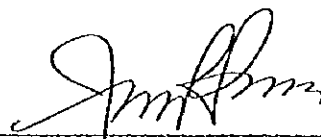
JANUARY 22, 1996

PANAMA CITY, REPUBLIC OF PANAMA



MR. TOMIO TAKAHASHI

Leader,
Japanese Evaluation Team
Japan International Cooperation
Agency (JICA)
Japan



DR. JUAN RAMON PORRAS

General Manager,
Instituto Nacional de
Telecomunicaciones S. A.
(INTEL S. A.)
Republic of Panama

CONTENTS

1 INTRODUCTION

- 1-1 The Evaluation Teams
- 1-2 Schedule of Japanese Evaluation Team
- 1-3 Evaluators
 - 1-3-1 Japanese Side
 - 1-3-2 Panamanian Side
- 1-4 Methodology of Evaluation

2 BACKGROUND AND SUMMARY OF THE PROJECT

- 2-1 Brief Background and Chronological Review of the Project
- 2-2 Objective of the Project

3 RESULTS OF EVALUATION

- 3-1 Achievement of Targets
 - 3-1-1 Conformity to Higher Goals
 - 3-1-2 Achievement of Project Objectives
 - 3-1-3 Outputs of the Project
 - 3-1-4 Inputs to the Project by Japanese side
 - 3-1-5 Inputs to the Project by Panamanian side
- 3-2 Impact of the Project
 - 3-2-1 Contents of Impact
 - 3-2-2 Diffusion of Impact and the Range of Beneficiaries
- 3-3 Prospect of Sustainability
 - 3-3-1 Prospect of Sustainability from the Organizational Aspect
 - 3-3-2 Prospect of Sustainability from the Financial Aspect
 - 3-3-3 Prospect of Sustainability from the Material and Technical Aspect

4 CONCLUSION



Juan R. Porra
DR. JUAN R. PORRA
GERENTE GENERAL
INTEL, S. A.

1 INTRODUCTION

1-1 The Evaluation Teams

The Japanese Evaluation Team (hereinafter referred to as "the Japanese Team") organized by Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), headed by Mr. Tomio Takahashi, visited the Republic of Panama from January 15 to 24, 1996 in order to jointly evaluate with Panamanian Evaluation Team (hereinafter referred to as "the Panamanian Team") the achievement of the Japanese technical cooperation for the Telecommunications Training Center Project (hereinafter referred to as "the Project") in the Instituto Nacional de Telecomunicaciones S. A. (hereinafter referred to as "INTEL S. A.") on the basis of the Record of Discussions signed on July 31, 1990 (hereinafter referred to as "R/D").


The Japanese Team discussed and studied together with the Panamanian Team regarding the achievement, impact and sustainability of the Project.

Through careful studies and discussions, both sides summarized their findings and observations as described in this document.

1-2 Schedule of Japanese Evaluation Team

(January 14 - 26, 1996)

<u>Date</u>	<u>Schedule</u>
14 Jan. (Sunday)	Departure from Tokyo - via USA
15 Jan. (Monday)	Arrival in Panama City
16 Jan. (Tuesday)	Courtesy visit to and meeting with the JICA Panama Office Courtesy visit to and meeting with the Japanese Embassy Courtesy visit to the Ministry of Foreign Affairs Courtesy visit to the Ministry of Planning and Economic Policy Courtesy visit to the Ministry of Government and Justice Courtesy visit to and meeting with INTEL
17 Jan. (Wednesday)	Courtesy visit to and inspection of Telecommunication Training Center Meeting with Japanese Experts Discussion with Panamanian Counterpart
18 Jan. (Thursday)	Hearing from ex-participants of training course and their superior officer Visit to Central 26 Discussion with Panamanian Team on Joint Evaluation


DR. JUAN R. POPPRAS
GERENTE GENERAL
INTEL, S. A.

19 Jan. (Friday)	Discussion with Panamanian Team and Preparation of Joint Evaluation Report
20 Jan. (Saturday)	Internal meeting and study of collected data
21 Jan. (Sunday)	Study of collected data
22 Jan. (Monday)	Opening of Joint Evaluation Committee and signing on the minutes
23 Jan. (Tuesday)	Reporting to the Japanese Embassy and JICA Panama Office
24 Jan. (Wednesday)	Departure from Panama City
25 Jan. (Thursday)	via USA
26 Jan. (Friday)	Arrival in Tokyo

1-3 Evaluators

1-3-1 Japanese Side

Mr. Tomio Takahashi	- Leader/Training Schedule
Mr. Michio Hayashi	- Digital Transmission System
Mr. Kunihiko Arako	- Optical Fiber Cable Transmission System
Mr. Wataru Takada	- Evaluation Arrangement
Mr. Masayuki Matsuoka	- Evaluation Planning
Ms. Atsuko Yoshikawa	- Interpreter

1-3-2 Panamanian Side

Mr. Rogelio Avila	Deputy General Manager
Mr. Ruben Samudio	Technical Advisor
Mr. Anteporlatino Bernal	Administrative Executive Manager
Mrs. Argelis de Aguilar	Human Resources Manager
Mr. Alberto Ostia	Telecommunications Training Center Chief
Mr. Oscar Aguilar	Director - JICA Project

1-4 Methodology of Evaluation

In order to evaluate the past performance and achievement, the following materials were used:

- (1) The Record of Discussions (R/D)
- (2) The Minutes of Meetings, the Annual Work Plans and other documents agreed upon or accepted in the course of implementation of the Project
- (3) The feedback from the Japanese experts and Panamanian Counterpart
- (4) The Project Design Matrix (PDM)

DR. J. J. J. J.
GERENTE GENERAL
INTEL, S.A.

2 BACKGROUND AND SUMMARY OF THE PROJECT

2-1 Brief Background and Chronological Review of the Project

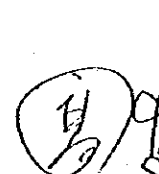
The economy of The Republic of Panama mainly depends on the service industry which takes geographic advantage of its location, such as service industries related to the Panama Canal, the Free Zone in the City of Colon and international banking center in the Panama City. For the development of the national economy based on the service sector, the improvement of public services, specially quantitative and qualitative upgrading of telecommunication services is indispensable.

Since 1973, the Panamanian government has constantly pursued the readjustment of the telecommunication sector and restructuring of the Instituto Nacional de Telecomunicaciones INTEL (hereinafter referred to as "INTEL") as the core organization.

The Telecommunications Training Center of Panama, a subordinate organization of the INTEL had been established as a training facility of the INTEL in 1980. However, the Center was not prepared for the expansion of telecommunication networks and was not equipped with the training capability that could meet the highly sophisticated telecommunication technologies of today.

Under the circumstances, the Panamanian government has submitted a request for project type technical cooperation for the purpose of training some of the middle level technicians for advanced telecommunications as to enable them to provide such training to other technicians.

In response to the above request, JICA dispatched Preliminary Survey Team in September 1988 and prepared the basic policy of the technical cooperation program. In March-April 1989, the Implementation Survey Team was dispatched to determine the basic idea of the project from technical viewpoints, detailed study and discussions on the implementation plan, method of technical transfer, goals, specification of machinery and equipment, and the measures to be taken by the Panamanian side, and The Record of Discussions was signed on July 31, 1990. Further, the Mutual Consultation Team was dispatched in July, 1991 and reconfirmed the basic idea of training courses, progress of the Project, implementation schedule, and the matters to be prepared for project implementation at the time. In June 1992, the Advisory Survey Team was dispatched to find the progress of the project after July 1991, and amended the project implementation schedule. In October 1993, the Evaluation Team was dispatched by JICA, and according to the result of the joint evaluation of the project by both evaluation teams from Japan and Panama, the duration of the cooperation was extended to the end of July 1996. In January 1995, JICA dispatched Technical Guidance Team which discussed with INTEL on technical aspects of the Project and on the desirable measures to be taken for the successful implementation of the Project.


DR. JUAN F. BORRAS
GERENTE GENERAL
INTEL, S.A.

2-2 Objective of the Project

The objective of the Project is to train the middle level operation and maintenance technicians in the fields of digital transmission and optical fiber transmission so that they can contribute to the development of telecommunication network in the Republic of Panama.

3 RESULT OF EVALUATION

3-1 Achievement of Targets

3-1-1 Conformity to Higher Goals

The Republic of Panama has been accelerating digitalization of telecommunication system, expansion of optical fiber cable network and reinforcement of rural telephone service, under 5 year investment plans on telecommunication systems. In this context, the Project has direct linkage with this plan, and as such the object purpose is completely conform to the overall goal.

3-1-2 Achievement of Project Objectives

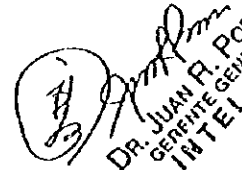
Facilities, equipment, fund and manpower which are required for the Project, were adequately provided. As a result, the Telecommunications Training Center (hereinafter referred to as "the Training Center") could implement and manage training courses as scheduled and the number of trained technicians with middle level skill in the fields of digital transmission and optical fiber transmission has steadily increased. The number of technicians who completed training courses reaches 620 persons at present.

3-1-3 Outputs

Panamanian counterparts could obtain the skill and knowledge related to the administration system of training such as syllabi and curricula and the preparation of text book, materials, lesson plans and so on as well as the maintenance of equipment for training and professional technique, through implementing training courses and managing them.

(1) Implementation of training courses

Since the first elementary training course of digital transmission was held in November 1991, 29 courses of digital transmission and 25 courses of optical fiber transmission in total were implemented in the Training Center. Details of their implementation of training courses are shown in ANNEX I.


DR. JUAN R. PORRAS
GERENTE GENERAL
INTEL, S. A.

(2) Syllabi and Curricula for training

Syllabi and Curricula for training have been completed and are being revised for every training course.

(3) Training Materials

128 different kinds of lesson plan, text books, teaching materials, and other materials for training have been produced. The list of training material is shown in ANNEX 2.

3-1-4 Inputs to the Project by Japanese side

(1) Dispatch of Japanese Experts and Study Teams

JICA has dispatched 6 long term experts and 6 short term experts as well as 9 study teams.

(2) Acceptance of the Panamanian Counterpart Personnel for Training in Japan

20 Panamanian counterparts have been accepted by JICA for training in Japan.

(3) Provision of Machinery and Equipment

By the end of January 1996, machinery, equipment and materials equivalent to 485,840 thousand yen have been provided by Japanese government through JICA.

Details of these inputs to the Project by Japanese side are shown in ANNEX 3.

3-1-5 Inputs to the Project by Panamanian side

(1) Allocation of Panamanian Counterpart and Administrative Personnel

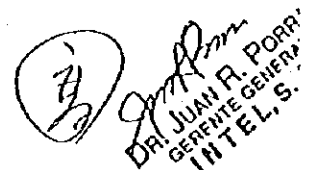
The organization chart of INTEL S. A. and the Project are attached as ANNEX 4. The Panamanian side has allocated 19 counterpart personnel and 16 administrative staffs for the Project, as shown in ANNEX 5.

(2) Allocation and Appropriation of Budget for the Project

The Panamanian side has allocated and has appropriated the budget necessary for the Project in order that it could be implemented effective and efficiently, as shown in ANNEX 6.

(3) Buildings and Facilities

The Panamanian side has secured for the implementation of the Project a room for the chief advisor, rooms for Japanese experts as well as class rooms for lectures and exercises.


DR. JUAN R. PORRÀ
GERENTE GENERAL
INTEL, S.

3-2 Impact of the Project

3-2-1 Contents of Impact

INTEL, which had been faced to shortage of training technique and facilities corresponding to the expansion of telecommunication network and its modernization, could obtain the technique and facilities necessary for training their technicians in the fields of digital transmission and optical fiber transmission through the implementation of the Project which comprises provision of equipment such as digital rural radio and testing equipment for optical fiber transmission, technical transfer by Japanese experts, training Panamanian counterparts in Japan and implementation of training courses.

3-2-2 Diffusion of Impact and the Range of Beneficiaries

Technicians who completed training in the Training Center has reached 60.98% of the technical personnel of INTEL S. A. Those who obtained necessary technique and knowledge are, by utilizing them, contributing to realize the investment plan of telecommunication system. Consequently, the telecommunication service in the Republic of Panama has remarkably improved due to their contribution.


3-3 Prospect of Sustainability

3-3-1 Prospect of Sustainability from the Organizational Aspect

INTEL S. A., the implementing agency of the Project, was reorganized as a joint-stock company in May 1995 according to privatization policy of the Panamanian government. The Training Center is in charge of training manpower of telecommunication sector even in the joint-stocked INTEL S.A. Also, It is presumed that the Training Center will keep on developing even after privatization of INTEL S. A., as the Panamanian government will continue to be responsible for deciding the expansion and development of telecommunication service, by means of participating in the Board of Directors of INTEL S. A.

3-3-2 Prospect of Sustainability from the Financial Aspect

In INTEL S.A. which is totally owned by the government at this moment, more budget is allocated to the Training Center than before. However, it is difficult to predict now about the budget allocation to the Training Center after the privatization of INTEL S.A., considering this is a matter to be decided based on the principle of management of the company.


DR. JUAN R. PORRAS
GERENTE GENERAL
INTEL, S. A.

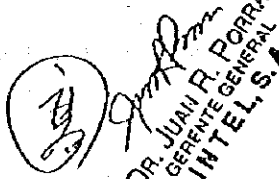
3-3-3 Prospect of Sustainability from the Material and Technical Aspect

There seems to be adequate arrangement of interchange of personnel between the Training Center and work fields so that those who received technical transfer can accumulate experiences in the work fields and diffuse transferred technology.

4 CONCLUSION

As a result of the joint evaluation, both teams reached the following conclusions:

- (1) In general, it is concluded that the project purpose is achieved, having the target accomplished.
- (2) The successful implementation of the Project is greatly owing to the cooperation between the parties concerned and experts from Japanese side and Panamanian parties concerned and counterparts, also to the effective management, as proven in the implementation of the training courses which was accomplished in close cooperation among all parties concerned and with technical transfer from Japanese experts to Panamanian counterparts.
- (3) In consideration of that the technical transfer has been completed, it is prospected that Panamanian counterparts will be able to manage training courses by themselves and also that more middle level skilled technicians will be brought up in the fields of digital transmission and optical fiber transmission who will contribute in improving telecommunication service in the Republic of Panama.
- (4) It is predicted that the project type technical cooperation of Japan will be successfully completed as scheduled on July 31, 1996, when the Project will terminate.

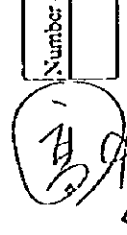

DR. JUAN R. PORRAS
GERENTE GENERAL
INTEL S.A.

IMPLEMENTATION OF TRAINING COURSES AND NUMBER OF TRAINEES

COURSE NAME	1ST COURSE		2ND COURSE		3RD COURSE		4TH COURSE		5TH COURSE		6TH COURSE		TOTAL	REMARKS
DIGITAL BASIC (RADIO) (RD-A)	10 91.11.18 A1	10 93.7.26 A1	10 93.11.23 A1	10 94.5.23 A2	10 94.8.15 A2	10 95.6.12 A2	10	60	A1 = 2 WEEKS COURSE					
	~12.2	~8.6	~12.3	8 ~6.10	9 ~9.7	7 ~6.30	10	54	A2 = 3 WEEKS COURSE					
DIGITAL BASIC (MICRO) (MUX-A)	10 92.1.13 A1	10 92.10.5 A1	10 93.7.5 A1	10 94.4.11 A2	10 94.10.10 A2	10 95.11.06 A2	10	60						
	~1.24	~10.16	~7.16	10 ~4.29	9 ~10.28	10 ~11.24	12	61						
MICRO EQUIPMENT (MO-B1)	10 93.4.19	10 94.4.4	10 95.9.4	10				30						
	~4.30	~4.15	10 ~9.15	12				32						
MUX EQUIPMENT (MUX-B1)	10 93.5.24	10 94.7.18	10 95.8.21	10				30						
	~6.4	~7.29	10 ~7.91	9				29						
RURAL RADIO EQUIPT (RRS-B1)	10 93.1.18	10 94.1.17	10 94.6.20	10 95.7.3 B2	10			40						
	~1.29	~1.28 B1	9 ~7.1 B1	10 ~7.14	10			40						
MICRO SYSTEM MO (MO-C1)	10 94.1.17	10 95.1.16	10					20						
	~2.11	7 ~2.10	9					16						
MUX SYSTEM MO (MUX-C1)	10 94.2.21	10 95.5.8	10					20						
	~3.18	10 ~6.2	9					19						
RURAL RADIO SYS MO (RRS-C1)	10 93.8.30 ~9.3.10.	10 94.10.17 ~10.28	10 95.10.2	10				30						
	25 ~22.11.8 ~12	9 24.11.14 ~11.25	12 ~10.27	12				33						
RURAL RADIO CONNECTION (OF-A)	10 92.6.22 A1	10 94.1.31 A2	10 94.9.5 A2	10 94.10.3 A2	10 95.5.15 A2	10 95.12.11 A2	10	210	8 COURSES IMPLEMEN-					
	~7.14	10 ~2.11	11 ~9.16	10 ~10.14	10 ~5.26	12 ~12.22	10	196	TED IN 1ST COURSES					
RURAL RADIO INSTALLATION (OF-B1)	10 92.11.16	10 93.8.9	10 94.11.14	10 95.6.12	10			40	COUNTED AS 1 COURSE					
	~93.6.14	143 ~8.20	12 ~11.25	10 ~6.23	15			47	1992-6.22.6.24.6.26.6.29					
RURAL RADIO TRANSMISSION MO (OF-B2)	10 93.5.3	10 93.11.8	10 95.1.16	10 95.7.17	10			40	6.30.7.1.7.3.1993-6.14					
	~5.14	10 ~11.19	11 ~1.27	9 ~7.28	15			45						
RURAL RADIO TRANSMISSION SYS (OF-C)	10 93.7.5	10 94.7.4	10 95.3.6	10 95.10.2	10			40						
	~7.30	12 ~7.29	11 ~3.31	11 ~10.27	14			48						

ANNEX I


Number of trainee Planned	Transmission Total = 330	Optical Fiber Total = 370	Total Planned = 700
Trained	Transmission Total = 284	Optical Fiber Total = 336	Total Trained = 620


 DR. JUAN R. PORRAS
 GERENTE GENERAL
 INTEL. S.

TEXT BOOKS AND MATERIALS FOR OHP

(UNIT : VOLUME)

	NAME OF COURSE	CORD NAME	DURATION	NUMBER OF TEXT BOOKS	NUMBER OF OHP MATERIALS
T R A N S M I S S I O N	DIGITAL BASIC (RADIO)	(RD - A1)	2 WEEKS	-	-
	DIGITAL BASIC (RADIO)	(RD - A2)	3 WEEKS	5	1
	DIGITAL BASIC (MUX)	(MUX - A1)	2 WEEKS	-	-
	DIGITAL BASIC (MUX)	(MUX - A2)	3 WEEKS	5	1
B A S I C	MICRO EQUIPMENT	(MO - B1)	2 WEEKS	12	1
	MUX EQUIPMENT	(MUX - B1)	2 WEEKS	10	1
	RURAL RADIO EQUIPT	(RRS - B1)	2 WEEKS	11	1
	RURAL RADIO EQUIPT	(RRS - B2)	2 WEEKS	9	2
A D V A N C E D	MICRO SYSTEM M/O	(MO - C1)	4 WEEKS	10	1
	MUX SYSTEM M/O	(MUX - C1)	4 WEEKS	12	2
	RURAL RADIO SYS M/O	(RRS - C1)	4 WEEKS	13	2
	SUBTOTAL			87	12
O P E R A T I O N	O/F CABLE CONNECTION	(OF - A1)	1 DAY		-
	O/F CABLE CONNECTION	(OF - A2)	2 WEEKS	2	1
I N S T A L L A T I O N	O/F CABLE INSTALLATION	(OF - B1)	2 WEEKS	2	2
	O/F TRANSMISSION M/O	(OF - B2)	2 WEEKS	2	2
A D V A N C E D	O/F CABLE TRANSMISSION SYSTEM	(OF - C)	4 WEEKS	15	3
	SUBTOTAL			21	8
	TOTAL			108	20


 DR. JUAN R. PORRAS
 GERENTE GENERAL
 INTEL. S.

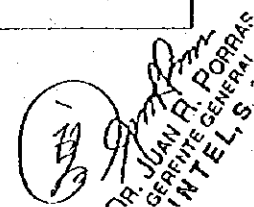
INPUT BY JICA

FISCAL YEAR	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
DURATION				8/1						7/31
DISPATCH OF JAPANESE STUDY TEAM	BASIC STUDY 2/20-2/24	PRELIMINARY STUDY 9/16-9/30	LONG-TERM STUDY 3/16-4/15	IMPLEMENTATION STUDY 7/21-8/1	CONSULTATION 7/8-7/20	ADVISORY 6/28-7/9	EVALUATION 10/2-10/15	ADVISORY 1/22-2/5	EVALUATION 1/14-1/26	
DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS										
LONG TERM	Chief Advisor & I. Kai Transmission Optical Fiber Transmission Coordinator Optical Fiber Transmission Transmission Coordinator	T. Matsuo S. Nabagawa H. Fukui S. Fukuoka K. Kudo		3/29 11/17	9/6			4/28 4/12 6/6 5/30		7/31 7/31 7/31 7/31
SHORT TERM	Installation Installation Transmission (Basic) Transmission (Advanced) Transmission (Basic) Transmission (Advanced)	T. Katayama K. Tejima K. Miura K. Miura T. Hosoda T. Hosoda					4/14-6/16 4/14-6/16 6/22-8/25 10/25-12/24 5/10-7/29		9/16-12/10	

ANNEX 3

Juan R. Porra
DR. JUAN R. PORRA
 GERENTE GENERAL
 INTEL, S. A.

FISCAL YEAR	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
DURATION				8/1						7/31
	PROVISION OF EQUIPMENT (1,000 YEN)									
	MAN EQUIPMENT									
G. M.	Francisco Denis Duran									
D/T	Luis Castillo				8/20-8/31 9/17-12/6					
Project Manager	Alberto Ostia				1/6-1/20					
D/T	Luis Barahona				2/9-3/20					
D/T	Maria Luisa Buitrago				5/24-8/8					
D/T	Rolando Marin				9/27-12/26					
D/T	Raul Reyes				2/6-3/19					
D/T	Eloy Areia						5/10-8/24			
D/T	Alfredo Chock						9/5-12/19			
O/F	Claudio Nuñez				2/9-3/25					
O/F	Oscar Aguilar					10/22-12/20				
O/F	Franklin Rovila				1/19-3/21					
O/F	Sergio Jimenez						10/21-12/20			1/9-3/16
D.P.M.	Jose de los Santos Rodriguez						3/25	-6/5 (MEXICO)		
O/F	Walter Thompson						1/9-3/23			
D/T	Ananis Carrud							9/12-12/17		
P.M.	Edwin Castillo							10/8-10/31		
O/F	Felix Williams							1/9-3/18		
RURAL	Francisco Urena							2/6-3/50		
TRAINING IN JAPAN										



 JUAN R. PORRAS

 GERENTE GENERAL

 INTEL S.

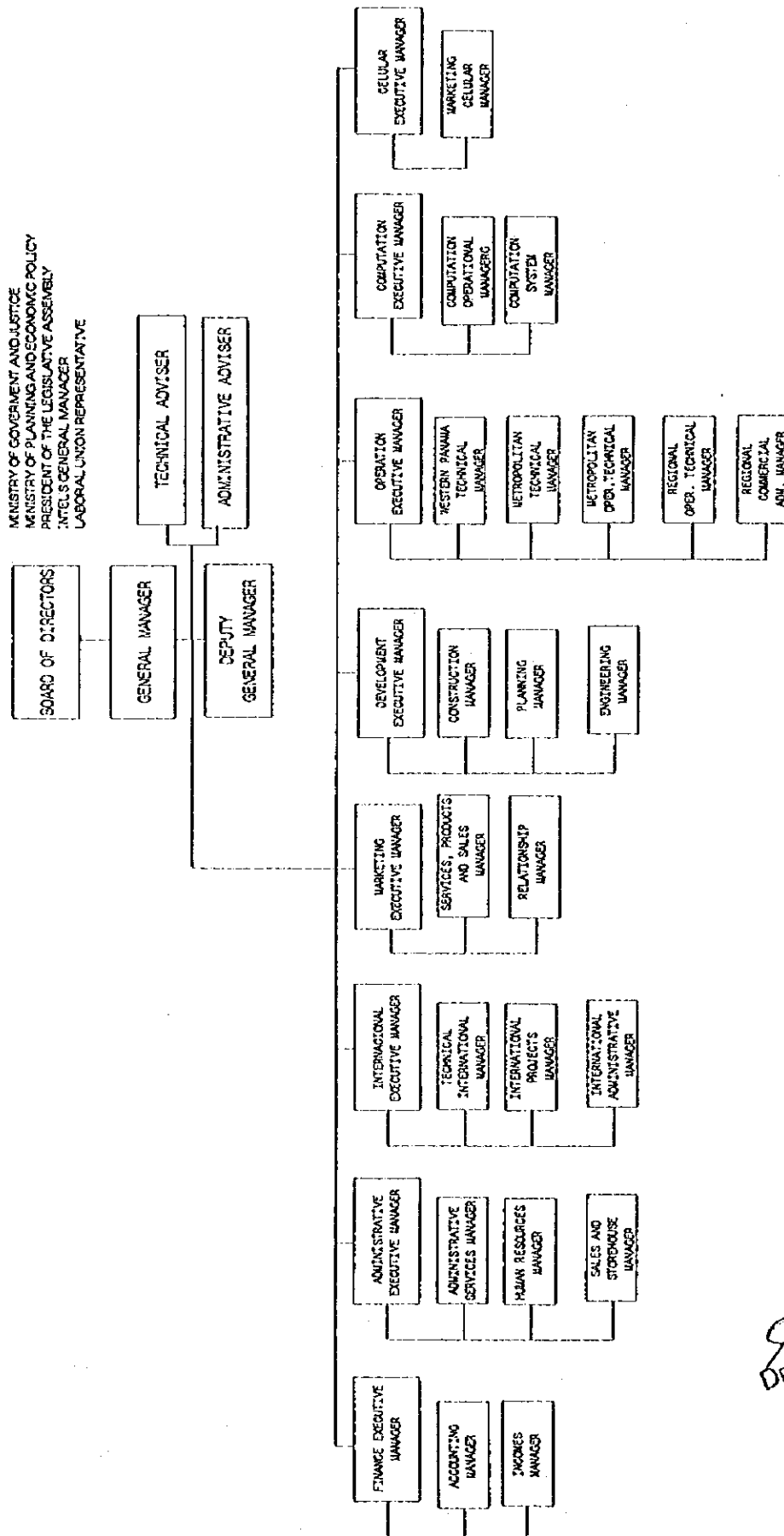
D/T	Carlos Mézario										9/11-12/10
-----	----------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------------

G.M. : General Manager P.M. : Project Manager D.P.M. : Deputy Project Manager
D/T : Digital Transmission O/F : Optical Fiber

Juan R. Porras
DR. JUAN R. PORRAS
GERENTE GENERAL
INTEL. S. A.



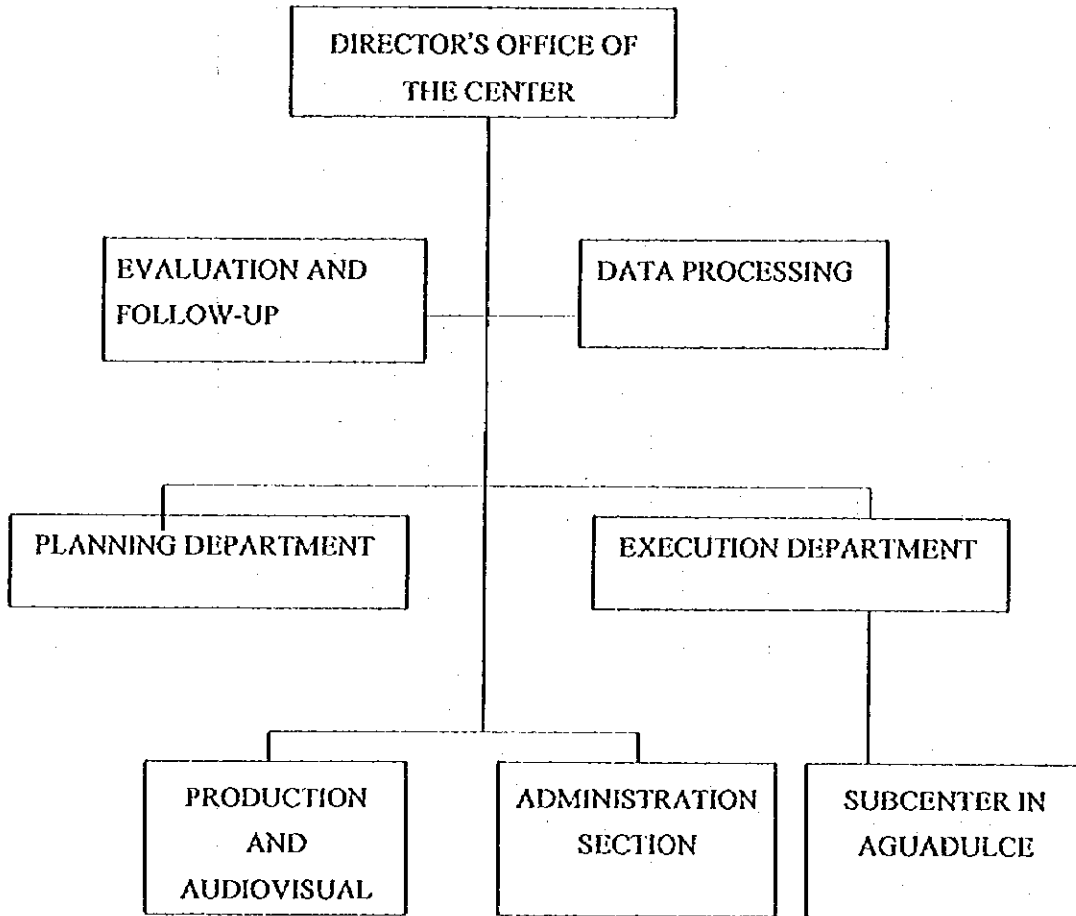
INTEL S.A ORGANIZATION CHART



Juan R. Porras
 DR. JUAN R. PORRAS
 GERENTE GENERAL
 INTEL, S. A.



NATIONAL INSTITUTE OF TELECOMMUNICATIONS (INTEL)
 TRAINING CENTER ORGANIZATION CHART



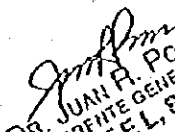
WORKING AREAS	NUMBER OF PERSONNEL
DIRECTOR'S OFFICE	3
EVALUATION AND FOLLOW-UP	3
DATA PROCESSING	2
PLANNING	6
EXECUTION	8
PRODUCTION	5
ADMINISTRATION	6
SUBCENTER IN AGUADULCE	2
...	...
TOTAL	35

Juan F. Porras
 DR. JUAN F. PORRAS
 GERENTE GENERAL
 INTEL, S. A.



ASSIGNMENT OF COUNTERPART PERSONNEL AND ADMINISTRATIVE STAFFS

	1990			1991			1992			1993			1994			1995			1996						
	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1			
COUNTERPARTS																									
1. SERGIO JIMENES(O/F C/P)	3.25																								
2. OSCAR AGUILAR(#)	3.25																								
3. FRANKLIN ROVIRA(ASIST)	3.25																								
4. CLOUDINO NUNEZ(#)	4.15												8.1												
5. ALBERTO THOMPSON(#)	3.25							12.23	RETIRED																
6. FELIX WILLIAMS(#)							1.14																		
7. WALTER THOMPSON(#)	4.15																								
8. LUIS CASTILLO(TX C/P))	7.8																								
9. MARIAL. BUTRAGO(#)	7.12																						12.31	TRANSFERRED	
10. LUIS BARAHONA(#)	7.12																								
11. RICARDO SILVERA(#)	7.12								10.5	RETIRED															
12. ROLAND MARIN(ASIST.)	7.8																								
13. FRANCISCO URENA(#)	7.12																								
14. RAUL REYES(#)	7.8																								
15. ELOY ARCA(#)	9.16																								
16. ANANIAS CERRUD(#)							11.5-3.2		3.2																
17. ALFREDO CHOCK(#)									3.5																
18. CARLOS MELGAREJO(#)													1.3												
19. ALEYDA O CASTILLO DE FLORES													1.3											4.6	DISCHARGED
NUMBER AT END OF YEAR	4						14		15				15												END OF 3RD QTR=14


 DR. JUAN R. PCARRAS
 CHIEF GENERAL
 INTEL. S. A.



ASIGNMENT OF COUNTERPART PERSONNEL AND ADMINISTRATIVE STAFFS

	1990			1991			1992			1993			1994			1995			1996					
ADMINISTRATIVE STAFFS	10	1		4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1	
1. JOSE QUINTERO (P.M.)	3.18			4.17	(RETIRED)																			
2. ALBERTO OSTIA (P.M.)				4.18																				
3. JOSE RODRIGUEZ (D.P.M.)				12.17																				
4. EDWIN CASTILLO (P.M.)												5.8												8.21 TRANSFERRED
5. VIC. HERRERA (Admi)	3.18																							
6. GLADYS SANDOVAL (Sec.)	2.22																							
7. MANUELA DE HERRERA (Acc)				4.29																				
8. RUDY CARDOCE (Driver)	1.4																							
9. PORFIRIO BATISTA (Admi)																								
10. VEGANVELISSE (Sec.)																								
11. DAYSY HERRERA (#)																								
12. ARMANDO CESPEDES (Analysis)																								
13. CIRILO JOHNSON (#)																								
14. BELGICA MEYNA (#)				5.15																				
15. MIRIAM CARRERA (Analysis)																								
16. GLADYS BARNETT (#)																								
NUMBER END OF YEAR	4			6			8			9		8												END OF 3RD QTR=6

Dr. Juan P. Porras
 GERENTE GENERAL
 INTEL, S. A.

13/10

ANNUAL BUDGET ALLOCATION AND EXECUTION OF INTEL TO THE PROJECT

BUDGET	1991		1992		1993		1994		1995		1996	
	A	E	A	E	A	E	A	E	A	E	A	E
PERSONAL	12,000.00	0.00	151,176.00	39,553.38	190,890.00	156,079.73	172,303.00	164,522.47	219,383.00	133,784.21	208,043.00	
NON-PERSONAL	34,740.00	31,041.13	98,000.00	52,384.37	94,120.00	65,139.26	79,150.00	69,576.29	72,400.00	60,770.73	66,952.00	
MATERIAL & CONSUMABLE	14,050.00	7,266.13	12,475.00	3,799.66	13,375.00	5,466.93	11,450.00	5,767.41	11,350.00	6,168.81	8,050.00	
MACHINERY & EQUIPMENT	7,781.00	5,813.30	0.00	0.00	2,593.00	2,077.20	1,780.00	1,600.00	281.00	0.00	0.00	
INSURANCE & OTHERS	0.00	0.00	21,456.00	20,287.43	26,590.00	21,331.59	25,141.00	23,352.18	32,293.00	27,619.63	32,585.00	
BUILDING & VEHICLES	0.00	5,594.23	0.00	7,377.60	0.00	7,249.33	0.00	45,418.80	0.00	0.00	0.00	
TOTAL	88,571.00	49,714.85	278,107.00	225,602.44	326,558.00	258,344.04	290,824.00	310,237.15	335,647.00	278,343.48	315,635.00	

NOTE:

A: ALLOCATION TOTAL OF A = \$ 1,635,342.00

E: EXECUTION TOTAL OF E = \$ 1,122,242.00

Juan R. Porras
 DR. JUAN R. PORRAS
 GERENTE GENERAL
 INTEL, S. A.

1
 23
 2

MINUTA DE DISCUSIONES


**ENTRE LA MISION EVALUADORA JAPONESA Y
EL EQUIPO EVALUADOR PANAMEÑO
EN CUANTO A LA COOPERACION TECNICA JAPONESA PARA
EL PROYECTO DEL CENTRO DE CAPACITACION DE TELECOMUNICACIONES**

La Misión de Evaluación Japonesa (de aquí en adelante refiérase "LA MISION"), organizada por la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (de aquí en adelante denominada "JICA"), encabezada por el Ing. **TOMIO TAKAHASHI**, de la División de Cooperación Internacional, Ministerio de Correos y Telecomunicaciones, visitó la República de Panamá, desde el 15 al 24 de Enero de 1996, con el propósito de evaluar el Proyecto del Centro de Capacitación de Telecomunicaciones (de aquí en adelante refiérase "EL PROYECTO").

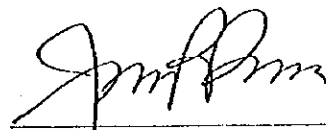
Después de la evaluación conjunta de EL PROYECTO, el Equipo Japonés discutió con las autoridades concernientes de la República de Panamá, sobre los asuntos para la terminación exitosa de EL PROYECTO.

Como resultado de estas discusiones, ambas partes acordaron mutuamente sobre los aspectos referidos en el documento adjunto.

Panamá, Enero 22 de 1996



ING. TOMIO TAKAHASHI
Jefe
Misión Evaluadora Japonesa
Agencia de Cooperación Internacional
del Japón (JICA).
JAPON



DR. JUAN RAMON PORRAS
Gerente General
Instituto Nacional de
Telecomunicaciones S. A.
(INTEL, S.A.)
REPUBLICA DE PANAMA

DOCUMENTOS ADJUNTOS

1. Informe de la Evaluación Conjunta

El Comité Conjunto reconoce el Reporte de la Evaluación Conjunta presentado por ambos equipos evaluadores.

2. Otros Insumos al Proyecto hasta Julio 31, 1996

El Comité Conjunto confirmó que ambas partes continuarán con las actividades actuales y tomarán las medidas necesarias para completar El Proyecto.

(1) *Programa de los Cursos de Capacitación para 1996*

El Comité Conjunto confirmó que un total de 16 cursos fueron programados para ser impartidos en 1996.

(2) *Presupuesto de EL PROYECTO*

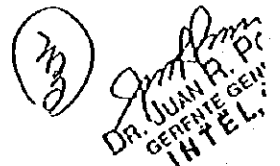
El Comité Conjunto confirmó que un Presupuesto de B/. 305,521.00 ha sido asignado por INTEL, S.A. a El Proyecto.

(3) *Capacitación de la Contraparte en Japón*

El Comité Conjunto confirmó que se asignó tres (3) cupos para la capacitación de la Contraparte en Japón para el año fiscal japonés 1996, tal como se informó a través de los canales oficiales.

3. Otros

La parte panameña solicitó que el Programa de Capacitación de terceros países en el Centro de Capacitación de Telecomunicaciones fuera implementado en cooperaciones técnicas por parte del Japón.

A handwritten signature in black ink is written over a circular stamp. The stamp contains the number '23' and the text 'DR. JUAN R. P.' followed by 'GERENTE GEN.' and 'INTEL.' on separate lines.

LISTA DE PARTICIPANTES

I. POR LA PARTE JAPONESA:

(1) *La Misión Evaluadora Japonesa*

Ing. Tomio Takahashi	Jefe de la Misión/Programa de Capacitación
Ing. Michio Hayashi	Sistema de Transmisión Digital
Ing. Kunihiko Arako	Sistema de Transmisión por Cable de Fibras Ópticas
Ing. Wataru Takada	Ordenamiento de la Evaluación
Ing. Masayuki Matsuoka	Planificación de la Evaluación
Lic. Atsuko Yoshikawa	Intérprete

(2) *Expertos Japoneses*


Ing. Itaru Kai	Asesor en Jefe / Transmisión
Lic. Kiyoji Kudo	Coordinador
Ing. Hiroyuki Fukui	Sistema de Transmisión por Cable de Fibras Ópticas
Ing. Shoichi Fukuoka	Sistema de Transmisión Digital

(3) *Oficina de JICA en Panamá*

Lic. Masato Hanada	Representante Residente
--------------------	-------------------------

(4) *Por la Embajada Japonesa en Panamá*

Lic. Eiji Ito	Consejero
Ing. Takamitsu Asawa	Segundo Secretario


DR. JUAN P. POR
GERENTE GENERAL
INTEL

II. *POR LA PARTE PANAMEÑA*

(1) *INTEL, S.A.*

Dr. Juan Ramón Porras	.	Gerente General
Lic. Rogelio Avila	.	Subgerente General
Ing. Rubén D. Samudio	.	Asesor Técnico
Sr. Anteportolalino Bernal	.	Gerente Ejecutivo Administrativo
Ing. Irving Guillén	.	Gerente Ejecutivo de Operaciones
Sra. Argelis de Aguilar	.	Gerente de Recursos Humanos
Ing. Alberto Ostfa P.	.	Jefe de Capacitación
St. Oscar Aguilar	.	Director del Proyecto JICA

(2) *MINISTERIO DE PLANIFICACION Y POLITICA ECONOMICA*

Ing. Alfredo Broce	.	Director de Cooperación Técnica Internacional
--------------------	---	---

(3) *MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES*

Lic. Victor Manuel Cucalón	.	Director General de Relaciones Exteriores Internacionales
----------------------------	---	---


DR. JUAN R. PORRAS
GERENTE GENERAL
INTEL, S

INFORME DE EVALUACION CONJUNTA
DE LA COOPERACION TECNICA JAPONESA
PARA EL PROYECTO DEL CENTRO DE CAPACITACION
DE TELECOMUNICACIONES EN LA REPUBLICA DE PANAMA

AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL JAPON
(JICA)

INSTITUTO NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES, S. A.
(INTEL, S. A.)

22 de Enero de 1996

PANAMÁ, REPUBLICA DE PANAMÁ

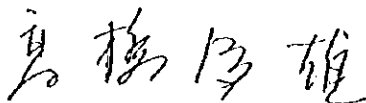


DR. JUAN R. PORR
GERENTE GENERAL
INTEL S

**MUTUAMENTE CERTIFICADO Y PRESENTADO
A TODOS LOS INTERESADOS**

22 DE ENERO DE 1996

PANAMA, REPUBLICA DE PANAMA



ING. TOMIO TAKAHASHI
Jefe
Misión Evaluadora Japonesa
Agencia de Cooperación Internacional
del Japón (JICA)
JAPON



DR. JUAN RAMON PORRAS
Gerente General
Instituto Nacional de
Telecomunicaciones, S.A.
(INTEL, S.A.)
REPUBLICA DE PANAMA

CONTENIDO

1. INTRODUCCION

- 1.1. Los Equipos de Evaluación
- 1.2. Programa de la Misión Japonesa de Evaluación
- 1.3. Evaluadores
 - 1.3.1. Por la Parte Japonesa
 - 1.3.2. Por la Parte Panameña
- 1.4. Metodología para la Evaluación

2. ANTECEDENTES Y RESUMEN DEL PROYECTO

- 2.1. Breve Reseña y Revisión Cronológica de EL PROYECTO
- 2.2. Objetivos de El Proyecto

3. RESULTADOS DE LA EVALUACION

3.1. *Logros de los Objetivos*

- 3.1.1. Coherencia con las Metas del Nivel Superior
- 3.1.2. Logros de los Objetivos de EL PROYECTO
- 3.1.3. Resultados
- 3.1.4. Insumos a EL PROYECTO por la Parte Japonesa
- 3.1.5. Insumos a EL PROYECTO por la Parte Panameña

3.2. *Impacto de El Proyecto*

- 3.2.1. Contenido del Impacto
- 3.2.2. Difusión del Impacto y el Rango de Beneficios

3.3. *Perspectivas de Sostenibilidad*

- 3.3.1. Perspectivas de la Sostenibilidad desde el Aspecto Organizacional
- 3.3.2. Perspectivas de la Sostenibilidad desde el Aspecto Financiero
- 3.3.3. Perspectivas de la Sostenibilidad desde los Aspectos Técnico y Material

4. CONCLUSION



DR. JUAN R. P. P.
GERENTE GEN.
INTEL

1. INTRODUCCION

1-1 *Los Equipos de Evaluación*


La Misión de Evaluación Japonesa (en adelante refiérase a "LA MISION JAPONESA"), organizada por la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (en adelante refiérase a JICA), encabezado por el Ing. **TOMIO TAKAHASHI**, visitó la República de Panamá desde el 15 al 24 de Enero de 1996, con el fin de evaluar, en conjunto con el Equipo de Evaluación Panameño (en adelante refiérase a "EL EQUIPO PANAMEÑO"), los logros de la cooperación técnica Japonesa para *EL PROYECTO del Centro de Capacitación de Telecomunicaciones* (en adelante refiérase a "EL PROYECTO") en el Instituto Nacional de Telecomunicaciones, S. A. (en adelante refiérase al "INTEL, S.A."), en base al Registro de Discusiones firmado en Julio 31, 1990 (en adelante refiérase a "R/D").

La Misión Japonesa discutió y estudió junto con El Equipo Panameño lo referente a los logros, impacto y sostenibilidad de EL PROYECTO .

A través de cuidadosos estudios y discusiones, ambos lados resumieron los hallazgos y observaciones tal como se describe en este documento .

1-2 *Programa de la Misión Evaluadora Japonesa* (Enero 14 al 26 , 1996)

<u>Fecha</u>	<u>Programa</u>
14 de enero (domingo)	Salida de Tokio via USA
15 de enero (lunes)	Llegada a la Ciudad de Panamá
16 de enero (martes)	Visita de cortesía y reunión en la Oficina de JICA en Panamá Visita de cortesía y reunión en la Embajada del Japón Visita de cortesía al Ministerio de Relaciones Exteriores, al Ministerio de Planificación y Política Económica y al Ministerio de Gobierno y Justicia Visita de cortesía y reunión con el Gerente General de INTEL, S.A
17 de enero (miércoles)	Visita de cortesía e inspección al Centro de Capacitación de Telecomunicaciones con los Expertos Japoneses Reunión con las Contrapartes Panameñas
18 de enero (jueves)	Discusión con El Equipo Panameño sobre la Evaluación Conjunta Visita a la Central 26/entrevista a los ex-participantes de los cursos de capacitación y a sus Jefes Inmediatos


DR. JUAN R. PO.
GERENTE GEN.
INTEL

19 de enero (viernes)	Discusión con El Equipo Panameño y preparación del informe de la Evaluación Conjunta
20 de enero (sábado)	Reunión interna y estudio de los datos obtenidos
21 de enero (domingo)	Estudio de los datos obtenidos
22 de enero (lunes)	Apertura del Comité de Evaluación Conjunta y la firma de las Minutas
23 de enero (martes)	Reporte a la Embajada del Japón y a la Oficina de JICA en Panamá
24 de enero (miércoles)	Salida de la Ciudad de Panamá
25 de enero (jueves)	Vía USA
26 de enero (viernes)	Llegada a Tokio

1-3 Evaluadores

1-3-1 La Parte Japonesa

Ing. Tomio Takahashi	Jefe de Misión/Programa de Capacitación
Ing. Michio Hayashi	Sistema de Transmisión Digital
Ing. Kunihiko Arako	Sistema de Transmisión por Cable de Fibras Ópticas
Ing. Wataru Takada	Ordenamiento de la Evaluación
Ing. Masayuki Matsuoka	Planificación de la Evaluación
Lic. Atsuko Yoshikawa	Intérprete


1-3-2 Por la Parte Panameña

Lic. Rogelio Avila	Subgerente General
Ing. Rubén Samudio	Asesor Técnico
Sr. Anteportolantino Bernal	Gerente Ejecutivo Administrativo
Sra. Argelis de Aguilar	Gerente de Recursos Humanos
Ing. Alberto Ostia P.	Jefe de Capacitación
Sr. Oscar Aguilar	Director del Proyecto JICA

1-4 Metodología para la Evaluación

A manera de evaluar los rendimientos y logros alcanzados, se utilizaron los siguientes materiales :

- (1) El Registro de Discusiones (R/ D)
- (2) Las Minutas de las Reuniones, los planes anuales de trabajo y otros documentos acordados o aceptados durante la implementación de EL PROYECTO
- (3) Las observaciones de los expertos japoneses y la contraparte panameña
- (4) La Matriz de Diseño de EL PROYECTO (PDM)

 DR. JUAN R. PO
GERENTE GEN.
INTEL

2. ANTECEDENTES Y RESUMEN DE EL PROYECTO

2-1 Breves antecedentes y resumen cronológico de EL PROYECTO


La economía de la República de Panamá depende principalmente del sector de servicios, el cual tiene ventajas por su posición geográfica, tales como los servicios a la industria relacionada con el Canal de Panamá, la Zona Libre de Colón, el Centro Bancario Internacional en la Ciudad de Panamá. Para el desarrollo de la economía nacional basado en el sector de servicio, el mejoramiento de los servicios públicos, especialmente una mejora cuantitativa y cualitativa de los servicios de telecomunicaciones, es indispensable.

Desde 1973, el Gobierno Panameño ha inducido de manera constante el reajuste del sector de telecomunicaciones y la reestructuración del INTEL, S.A. como la organización núcleo.

El Centro de Capacitación de Telecomunicaciones de Panamá, una organización subordinada del INTEL, S.A., fue establecida como una facilidad para la capacitación de dicha entidad en 1980. Sin embargo, el Centro de Capacitación no estaba preparado para la expansión de la red de telecomunicaciones ni equipado con la capacidad de entrenamiento necesaria para llenar las altas y sofisticadas tecnologías de telecomunicaciones de hoy.

Bajo estas circunstancias, el Gobierno Panameño presentó una solicitud de la cooperación técnica tipo proyecto con el propósito de capacitar algunos técnicos de nivel medio en telecomunicaciones avanzadas y posibilitarles capacitar a otros técnicos.

En respuesta a la solicitud anterior, JICA envió una Misión de Estudio Preliminar en septiembre de 1988 y preparó la política base del Programa de Cooperación Técnica. En marzo-abril de 1989, la Misión de Estudio de Implementación fue enviada para determinar la idea básica de EL PROYECTO desde el punto de vista técnico, estudios y discusiones detallados sobre el plan de implementación, métodos de la transferencia técnica, metas, especificaciones de equipos y maquinarias, y las medidas a ser tomadas por la parte panameña; y el Registro de Discusiones fue firmado en Julio 31, 1990. Más adelante la Misión de Consulta Mutua fue enviada en Julio de 1991 y reconfirmó la idea básica sobre los cursos de capacitación, el progreso de EL PROYECTO, el programa de implementación y los asuntos a ser preparados para la implementación de EL PROYECTO en ese momento. En Junio de 1992 la Misión de Asesoría fue enviada para conocer el progreso de EL PROYECTO, que correspondía después de Julio de 1991 y verificar el cumplimiento del programa de implementación de EL PROYECTO. En Octubre de 1993 la Misión Evaluadora fue enviada por JICA, y de acuerdo a los resultados de la evaluación conjunta de EL PROYECTO por ambos equipos evaluadores de Japón y Panamá, la duración de la cooperación fue extendida hasta el final de Julio de 1996. En Enero de 1995, JICA envió la Misión de Orientación Técnica, la cual discutió con el INTEL, S.A. sobre aspectos técnicos de EL PROYECTO y las medidas descables a ser tomadas para la implementación exitosa de EL PROYECTO.


DR. JUAN R. PÉREZ
GERENTE GEN.
INTEL

2-2 *Objetivos de EL PROYECTO*

El objetivo de EL PROYECTO es el de capacitar a los técnicos de operación y mantenimiento a nivel medio en los campos de Transmisión Digital y Fibras Ópticas para que puedan contribuir al desarrollo de la Red de Telecomunicaciones en la República de Panamá.

3. RESULTADO DE LA EVALUACION

3-1 *Logros de los Objetivos*

3-1-1 *Coherencia con las Metas de Nivel Superior*

La República de Panamá ha estado acelerando la digitalización del sistema de telecomunicaciones, la expansión de la red de cables de fibras ópticas y el reforzamiento de los servicios de telefonía rural, bajo planes de inversión de 5 años en el sistema de telecomunicaciones. Bajo este contexto EL PROYECTO ha tenido vínculo directo con este plan, de manera que, el propósito de EL PROYECTO es completamente conforme a la meta superior marcada.

3-1-2 *Logros de los Objetivos de EL PROYECTO.*

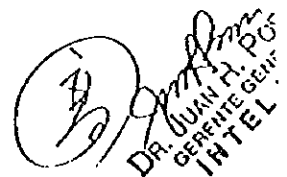
Las facilidades, equipos, fondos y mano de obra, que se requerían para EL PROYECTO, fueron adecuadamente provistos. Como resultado, el Centro de Capacitación de Telecomunicaciones (de aquí en adelante refiérase a el "Centro de Capacitación") pudo implementar y manejar los cursos de capacitación tales como fueron programados y el número de los técnicos capacitados a nivel medio en los campos de Transmisión Digital y Fibras Ópticas, viene incrementándose con estabilidad. El número de técnicos que completaron los cursos de capacitación llegaron a 620 personas hasta el presente.

3-1-3 *Resultados*

La Contraparte Panameña pudo obtener las destrezas y conocimientos relacionados con el sistema de administración de la capacitación, tales como el plan de estudio, la confección de textos, manuales, materiales, planes de lecciones y así sucesivamente como el mantenimiento de los equipos para capacitación y técnica profesional, a través de la implementación de cursos y administración de los mismos.

(1) *Implementación de los Cursos de Capacitación.*

Desde que se dictó el primer curso a nivel principiante en Transmisión Digital en Noviembre de 1991, se han implementado 29 cursos de Transmisión Digital y 25 cursos de Fibras Ópticas en el Centro de Capacitación. Los detalles de la implementación de estos cursos de capacitación se muestran en el Anexo 1.


DR. JUAN A. PÓ
GERENTE GEN.
INTEL.

(2) *Contenido y Plan de Estudio para la Capacitación.*

El contenido y plan de estudio para la capacitación se han completado y están siendo revisados para cada uno de los cursos.

(3) *Materiales para la Capacitación*

Se han producido 128 planes de lecciones, textos, materiales de enseñanza y otros materiales de capacitación. La lista de materiales para el entrenamiento se muestra en el Anexo 2.

3-1-4 Insumos a *EL PROYECTO* por la Parte Japonesa

(1) Envío de Expertos Japoneses y Misiones de Estudio.

JICA ha enviado 6 Expertos de largo plazo y 6 Expertos de corto plazo; así como también, 9 Misiones de Estudio.

(2) Aceptación del Personal Contraparte Panameña para capacitación en Japón.
20 Contrapartes Panameñas han sido aceptadas por JICA para la capacitación en Japón.

(3) Provisiónamiento de Equipos y Maquinarias

Hasta finales de Enero de 1996, se ha suministrado maquinarias, equipos y materiales equivalentes a 484,840 millones de Yenes por el Gobierno Japonés, a través de JICA.

Detalles de estos insumos a *EL PROYECTO* por la Parte Japonesa, están mostrados en el Anexo 3.

3-1-5 Insumos a *EL PROYECTO* por la Parte Panameña

(1) *Designación de la Contraparte Panameña y Personal Administrativo*


Los organigramas del INTEL, S.A. y del Proyecto están adjuntos en el Anexo 4. La parte panameña ha designado 19 personas como Contraparte y 16 como Administrativos para *EL PROYECTO* como se muestra en el Anexo 5.

(2) *La asignación y ejecución del Presupuesto para El Proyecto*

La Parte Panameña ha asignado y ejecutado el Presupuesto necesario para *EL PROYECTO* de manera que pueda implementarse efectiva y eficientemente, tal como se muestra en el Anexo 6.

(3) *Edificios y Facilidades*

La Parte Panameña ha asegurado una Oficina para el Asesor en Jefe, así como también, para los Expertos Japoneses, Aulas y Salas de Prácticas para la implementación de *EL PROYECTO*.


DR. JUAN R. P.
GERENTE GE.
INTEI

3-2 *Impacto de El Proyecto*

3-2-1 **Contenido del Impacto**

El INTEL, confrontaba la falta de técnicas y facilidades para la capacitación encaminadas a la expansión y modernización de la Red de Telecomunicaciones; pudo obtener las técnicas y facilidades necesarias para capacitar a sus técnicos en los campos de Transmisión Digital y Fibras Ópticas a través de la implementación de EL PROYECTO, el cual comprende la provisión de equipos tales como: radio rural digital, equipos de prueba para la transmisión de Fibras Ópticas, transferencia de tecnología por los Expertos Japoneses, capacitación de la Contraparte Panameña en Japón y la implementación de cursos de Capacitación.

3-2-2 **Difusión del Impacto y el Rango de Beneficiarios**

Los técnicos que han completado su capacitación en el Centro de Capacitación han alcanzado el 60.98 % de la población técnica del INTEL, S.A.. Aquellos que han obtenido técnicas y conocimientos necesarios están contribuyendo a la realización del plan de inversiones del Sistema de Telecomunicaciones. Como consecuencia el Servicio de Telecomunicaciones en la República de Panamá ha mejorado considerablemente merced a su contribución.

3-3 *Perspectivas de la Sostenibilidad*

3-3-1 **Perspectivas de la Sostenibilidad desde el Aspecto Organizacional**

INTEL, S.A., el ente de implementación de EL PROYECTO, fue convertida en Sociedad Anónima en Mayo de 1995, de acuerdo a la Política de Privatización del Gobierno Panameño. El Centro de Capacitación es el responsable de capacitar al recurso humano del sector de Telecomunicaciones, aún en la Sociedad Anónima de INTEL, S.A.. También se presume que el Centro de Capacitación continuará desarrollándose aún después de la privatización del INTEL, S.A., como también el Gobierno Panameño continuará siendo responsable para la decisión de la expansión y desarrollo de los servicios de telecomunicaciones, como en la participación por conducto de la Junta Directiva de INTEL, S.A..

3-3-2 **Perspectivas de la Sostenibilidad desde el Aspecto Financiero**

El INTEL, S.A., el cual pertenece actualmente en su totalidad al Estado ha asignado un presupuesto mayor al Centro de Capacitación que antes. Sin embargo, es difícil predecir en este momento acerca de la asignación del presupuesto al Centro de Capacitación después de la privatización del INTEL, S.A., considerando que este asunto se debe decidir basado en el principio de la administración de la compañía Operadora.


DR. JUAN P. TORO
GERENTE GEN.
INTEL

3-3-3 Perspectivas de la Sostenibilidad desde los Aspectos Técnico y Material

Existe una coordinación adecuada de intercambio entre el personal del Centro de Capacitación y los campos de trabajo, para que aquéllos que reciban la transferencia técnica puedan acumular experiencia en el campo laboral y difundir la transferencia tecnológica.

4. CONCLUSION

Como resultado de la evaluación conjunta, ambos Equipos llegaron a las siguientes conclusiones :

- (1) En términos generales, se concluye que el propósito de EL PROYECTO fue alcanzado, habiéndose logrado los objetivos.
- (2) La ejecución exitosa de EL PROYECTO se debió en gran medida a la cooperación entre las partes concernientes, de los Expertos Japoneses y la Contraparte Panameña; así como también, la efectiva administración durante la implementación de los cursos de capacitación, la cual fue realizada en estrecha cooperación entre las partes y con la transferencia tecnológica transmitida por los Expertos Japoneses a la Contraparte Panameña.
- (3) En consideración a que la transferencia tecnológica se ha completado, se espera que la Contraparte Panameña será capaz de manejar los cursos de capacitación por sí solos y también que más técnicos con destrezas de nivel medio surgirán en el campo de la Transmisión Digital y Fibras Ópticas, quienes contribuirán en el mejoramiento de los servicios de telecomunicaciones en la República de Panamá.
- (4) Se prevee que la Cooperación Técnica tipo Proyecto del Japón estará completada exitosamente, tal como está programado para JULIO 31, 1996, fecha que finaliza El Proyecto.


DR. JUAN R. GERENTE
INTEC

IMPLEMENTACION DE CURSOS Y NUMERO DE PARTICIPANTES

NOMBRE DEL CURSO	1 CURSO		2 CURSO		3 CURSO		4 CURSO		5 CURSO		6 CURSO		TOTAL OBSERVACION
	PRINC.	AVAN	PRINC.	AVAN	PRINC.	AVAN	PRINC.	AVAN	PRINC.	AVAN	PRINC.	AVAN	
TRANS DIGITAL RADIO	91.11.18 A1	10	93.7.26 A1	10	93.1.22 A1	10	94.5.23 A2	10	94.8.15 A2	10	95.6.12 A2	10	60 A1 = 3 SEMANAS 54 A2 = 3 SEMANAS
(RD-A)	~122	10	~8.6	10	~12.3	8	~6.10	9	~9.7	7	~6.30	10	
TRANS DIGITAL MUX	92.11.13 A1	10	92.10.5 A1	10	93.7.5 A1	10	94.4.11 A2	10	94.10.10 A2	10	95.11.06 A2	10	60
(MUX-A)	~124	10	~10.16	10	~7.16	10	~4.29	9	~10.28	10	~11.24	12	61
EQUIPO DE MICROONDAS	93.4.19	10	94.4.4	10	95.9.4	10		10					30
(MO-B1)	~4.30	10	~4.15	10	~9.15	12							32
EQUIPO DE MULTIPLEX	93.5.24	10	94.7.18	10	95.8.21	10		10					30
(MUX-B1)	~6.4	10	~7.29	10	~7.9.1	9							29
EQUIPO DE RADIO RURAL	93.1.18	10	94.1.17	10	94.6.20	10	95.7.3 B2	10		10			40
(RRS-B1)	~1.29	11	~1.28 BL	9	~7.1 BL	10	~7.14	10					40
OM DEL SISTEMA DE M.O.	94.1.17	10	95.1.16	10									20
(MO-C1)	~2.11	7	~2.10	9									16
OM DEL SISTEMA DE MUX	94.2.21	10	95.5.8	10									20
(MUX-C1)	~3.18	10	~6.2	9									19
OM DEL SIS. RADIO RURAL	93.8.20 ~ 93.10.	10	94.10.17 ~ 10.28	10	95.10.2	10		10					30
(RRS-C1)	~25.11.8 ~ 19	9	94.11.14 ~ 11.25	12	~10.27	12		12					33
FIBRA OPTICA													
PRINC.													
EXPANSION DEL CABLE F.O.	92.6.22 A1	10	94.1.31 A2	10	94.9.5 A2	10	94.10.3 A2	10	95.5.15 A2	10	95.12.11 A2	10	2108 CURSOS EJECUTADOS 1966 CONTADOS COMO PRIMER
(OF-A)	~7.14	10	~2.11	11	~9.16	10	~10.16	10	~5.26	12	~12.22	10	
ELEMEN													
DIST. DEL CABLE DE F.O.	92.11.16	10	93.8.9	10	94.11.14	10	95.6.12	10					40 (CURSO DADO ASI)
(OF-D1)	~91.6.14	143	~8.20	12	~11.25	10	~6.23	15					271 (992.4.22.6.24.26.29)
OM DEL EQUIP. TRANS. F.O.	93.5.3	10	93.11.8	10	95.1.16	10	95.7.17	10					40 (6.10.7.1.7.3.199) 4.14
(OF-B2)	~5.14	10	~1.19	11	~1.27	9	~7.28	15					25
SIS. TRANSMISION F.O.	93.7.5	10	94.7.4	10	95.3.6	10	95.10.2	10					40
(OF-C)	~7.30	12	~7.29	11	~3.31	11	~10.27	14					48
AVAN													
Total Transmision = 330													
Total Fibra Optica = 370													
Total Planado = 700													
Capacitado													
Total Transmision = 284													
Total Fibra Optica = 316													
Total Capacitado = 620													

Dr. [Signature]
 GENERAL DIRECTOR
 M.T.E. CR.

LIBROS DE TEXTO Y MATERIALES PARA TRANSPARENCIAS

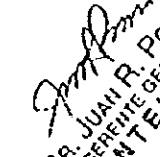
(unidad : volumen)

		NOMBRE DEL CURSO	CODIGO DEL CURSO	DURACION	NUMERO DE TEXTOS	MATERIAL PARA TRANSPARENCIAS
P R I N C	T R A N S M I S I O N	BASICO DIGITAL (RADIO)	(RD-A1)	2 SEMANAS	---	---
		BASICO DIGITAL (RADIO)	(RD-A2)	3 SEMANAS	5	1
		BASICO DIGITAL (MUX)	(MUX-A1)	2 SEMANAS	---	---
		BASICO DIGITAL (MUX)	(MUX-A2)	3 SEMANAS	5	1
E L E M E N	D I G I T A L	EQUIPO DE MICROONDA	(MO-B1)	2 SEMANAS	12	1
		EQUIPO DE MULTIPLEX	(MUX-B1)	2 SEMANAS	10	1
		EQUIPO DE RADIO RURAL	(RRS-B1)	2 SEMANAS	11	1
		EQUIPO DE RADIO RURAL	(RRS-B2)	2 SEMANAS	9	2
A V A N	T I T U L O	SISTEMA DE MICROONDA M/O	(MO-C1)	4 SEMANAS	10	1
		SISTEMA DE MULTIPLEX	(MUX-C1)	4 SEMANAS	12	1
		SISTEMA DE RADIO DIGITAL	(RRS-C1)	4 SEMANAS	13	2
		SUB-TOTAL			87	12
P R I N C	F I B R A	EMPALME DE FIBRA OPTICA	(OF-A1)	1 DIA	---	--
		EMPALME DE FIBRA OPTICA	(OF-A2)	2 SEMANAS	2	1
		INSTAL. DEL CABLE DE F. OPT.	(OF-B1)	2 SEMANAS	2	2
		OPER. Y MANT. DE F. OPT.	(OF-B2)	2 SEMANAS	2	2
		SISTEMA DE TRANS. POR CABLE DE FIBRAS OPTICAS	(OF-C1)	4 SEMANAS	15	3
		SUB-TOTAL			21	8
		TOTAL			108	20

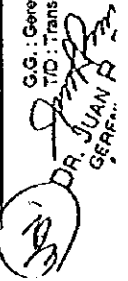
DR. JUAN A. FERRELL
GERENTE

INSUMOS DE JICA

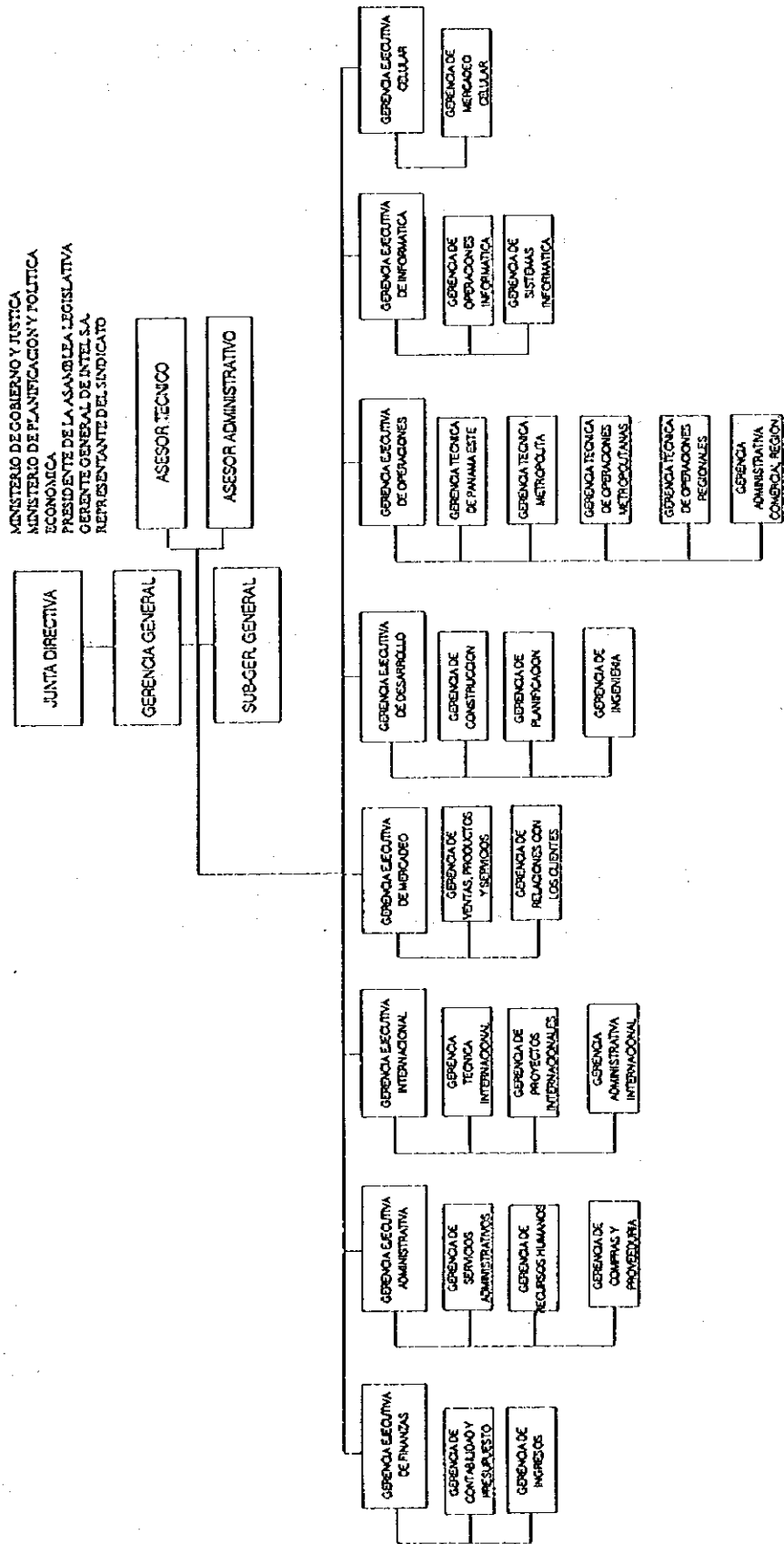
AÑO FISCAL	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
DURACION										
ENVIO DE MISION DE ESTUDIO	2/20 - 2/24	9/16 - 9/30	3/16 - 4/15	7/21 - 8/1	7/8 - 7/20	6/28 - 7/9	10/2 - 10/15	1/22 - 2/3	1/14 - 1/26	7/31
	ESTUDIO PRELIMINAR	ESTUDIO DE LARGO PLAZO	ESTUDIO DE IMPLEMENTACION	CONSULTA	ASESORIA	ASESORIA	EVALUACION	ASESORIA	EVALUACION	
ENVO DE EXPERTOS JAPONESES										
LARGO PLAZO	Jefe de Expendos y de Transmision	I. Kai				9/6				7/31
	Transmision por Fibras Opticas	T. Matsuo	3/29					4/28		
	Coordinador	S. Nakagawa	11/17				11/16	4/12		7/31
	Transmision por Fibras Opticas	H. Fukui								7/31
	Transmision	S. Fukuda						6/6		7/31
	Coordinador	K. Kuro						5/30		7/31
CORTO PLAZO	Instalacion	T. Katayama					4/14 - 6/16			
	Instalacion	K. Tejima					4/14 - 6/16			
	Transmision (Basica)	K. Miura					6/22 - 9/25			
	Transmision (Avanzada)	K. Miura					10/25 - 12/24			
	Transmision (Basica)	T. Hosoda					5/10 - 7/29			
	Transmision (Avanzada)	T. Hosoda						9/16 - 12/10		


 DR. JUAN R. POPP
 GERENTE GENERAL
 INTEL

ANO FISCAL	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
DURACION					8/1					7/31
PROVISIONAMIENTO DE EQUIPO (1,000 YENES)			304,490	61,200	31,250	69,120	10,170	9,580		
EQUIPOS PRINCIPALES		RADIO DE MICROONDAS DIGITAL VEHICULOS, PC	TRANSDUCTOR PROBADORES DESEM, VEHICULO	SISTEMA DE CABLE DE F.O. PARA RURAL	SISTEMA DE F.O. SISTEMA DE TX FO	VEHICULO MUX PCM ATENUADOR OPT	ANALIZADOR GENERADOR DDM			
G.G.	Francisco Denis Duran			8/20 - 8/31						
T/D	Luis Castillo			9/17 - 12/6						
Director Proyecto	Alberto Osta P.			1/6 - 1/20						
T/D	Luis Barahona			2/9 - 3/20						
T/D	Maria Luisa Buitrago			5/24 - 8/6						
T/D	Rolando Marin			9/27 - 12/26						
T/D	Raul Reyes			2/6 - 3/19						
T/D	Eloy Arcia			5/10 - 8/24						
T/D	Alfredo Chock			9/5 - 12/9						
F/O	Claudino Nuñez			2/9 - 3/25						
F/O	Oscar Aguilar			10/22 - 12/20						
F/O	Franklin Rovira			1/19 - 3/21						
F/O	Sergio Jimenez						10/21 - 12/20		1/9 - 3/16	
S.D.P.	Jose de los Santos Rodriguez							3/25 - 6/5 (MEXICO)		
F/O	Walter Thompson						1/9 - 3/23			
T/D	Anastasio Cerrud							9/12 - 12/17		
D.P.	Edwin Castillo							10/8 - 10/31		
F/O	Felix Williams							1/9 - 3/18		
T/D	Francisco Ureña							2/6 - 3/30		
T/D	Carlos Mesgarejo									


 G.G.: Gerente General
 T/D: Transmisión Digital
 D.P.: Director del Proyecto
 S.D.P.: Sub-Director del Proyecto
 F/O: Fibras Ópticas
 DR. JUAN R. GERRERO

ORGANIGRAMA DE INTEL S.A.

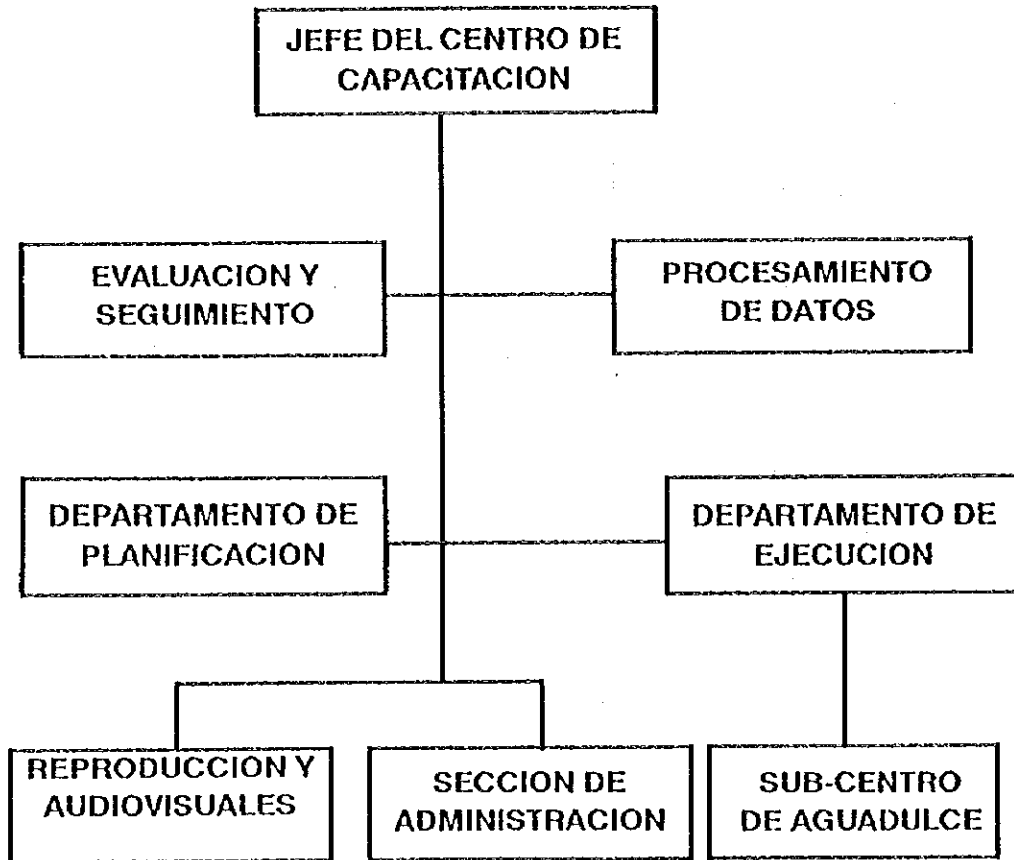


ANEXO 4-1


 DR. JUAN P. PORRAS
 GERENTE GENERAL
 INTEL, S.A.



INSTITUTO NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES S.A.
CENTRO DE CAPACITACION DE TELECOMUNICACIONES



AREAS DE TRABAJO	NUMERO DE PERSONAS
OFICINA DEL DIRECTOR	3
EVALUACION Y SEGUIMIENTO	3
PROCESAMIENTO DE DATOS	2
PLANIFICACION	8
EJECUCION	8
REPRODUCCION	5
ADMINISTRACION	6
SUB-CENTRO DE AGUADULCE	2
TOTAL	35

Juan R. Porr
DR. JUAN R. PORR
GERENTE GENERAL
INTEL, S.A.



ASIGNACION DE PERSONAL CONTRAPARTES Y ADMINISTRATIVO

	1990			1991			1992			1993			1994			1995			1996						
	10	1		4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1		
CONTRAPARTES																									
1. SERGIO JIMENEZ (F/O C/P)			3.25																						
2. OSCAR AGUILAR (")			3.25																						
3. FRANKLIN ROVIRA (ASIST)			3.25																						
4. CLAUDINO NUÑEZ (")			4.15											8.1											
5. ALBERTO THOMPSON (")			3.25							12.23															
6. FELIX WILLIAMS (")										1.14															
7. WALTER THOMPSON (")			4.15																						
8. LUIS CASTILLO (TX C/P)										7.8															
9. MARIA L. BUITRAGO (")										7.12														12.31	
10. LUIS BARAHONA (")										7.12															
11. RICARDO SILVERA (")										7.12															
12. ROLANDO MARIN (")										7.8															
13. FRANCISCO UREÑA (")										7.12															
14. RAUL REYES (")										7.8															
15. ELOY ARCIA (")										9.16															
16. ANANIAS CERRUD (")										11.5-3.2															
17. ALFREDO CHOCK (")														3.5											
18. CARLOS MELGAREJO (")																									
19. ALEYDA CASTILLO (")																									
CANTIDAD AL FINAL DEL AÑO			4							14				15										15	FINAL DEL 3ER CUARTO = 14

Juan R. P. Carr
 DR. JUAN R. PCARR
 GERENTE GENERAL
 INTEL, S. A.

ASIGNACION DE PERSONAL CONTRAPARTES Y ADMINISTRATIVO

	1990			1991			1992			1993			1994			1995			1996					
	10	1		4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1	
ADMINISTRATIVOS																								
1. JOSE QUINTERO (D.P.)	3.18			4.17			(RETIRADO)																	
2. ALBERTO OSTIA (D.P.)				4.18							5.8													
3. JOSE RODRIGUEZ (S.D.P.)				12.17							5.8													
4. EDWIN CASTILLO (P.M.)											5.8						8.21			TRASL				
5. VICENTE HERRERA (ADM)	3.18										5.19													
6. GLADYS SANDOVAL (Sec.)	2.22			1.15																				
7. MANUELA HERRERA (Con)				4.29																				
8. RUDY CARDOZE (Cond.)	1.14																							
9. PORFIRIO BATISTA (ADM)										10.9														
10. IVELISSE VEGA (Sec)							1.16																	
11. DAYSI HERRERA (")										10.18														
12. ARMANDO CESPEDES (Anali)							11.23																	
13. CIRILO JOHNSON (Analis.)							12.28																	
14. BELGICA MEDINA (")				5.15						12.31														
15. MIRIAN CARREIRA (")										10.25														
16. GLADYS BARNET (")															3.16									
CANTIDAD AL FINAL DEL AÑO	4			6			8			9				8						FINAL DEL 3ER CUARTO = 6				

(Signature)
 DR. JUAN P. PORF
 GERENTE GENERAL
 INTEL, S.A.

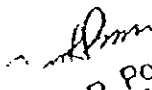


PRESUPUESTO ANUAL DE INTEL S.A. ASIGNADO Y EJECUTADO PARA EL PROYECTO

PRESUPUESTO	1991		1992		1993		1994		1995		1996	
	A	E	A	E	A	E	A	E	A	E	A	E
PERSONAL	12,000.00	0.00	151,176.00	39,553.38	190,880.00	156,079.73	172,303.00	164,522.47	219,283.00	183,784.31	208,048.00	
NO-PERSONAL	54,740.00	31,041.13	93,000.00	52,584.37	94,120.00	65,139.26	79,150.00	69,376.29	72,400.00			
MATERIALES CONSUMIBLES	14,050.00	7,266.13	12,475.00	5,799.66	13,375.00	6,466.93	11,450.00	5,767.41				
MAQUINARIA Y EQUIPO	7,781.00	5,813.30	0.00	0.00	2,593.00	2,077.20	1,780.00	1,600.00				
SEGUROS Y OTROS	0.00	0.00	21,456.00	20,287.43	25,590.00	21,331.59	25,141.00	23,352.18				
VEHICULOS Y EDIFICIOS	0.00	5,594.29	0.00	7,377.60	0.00	7,249.33	0.00	45,418.80				
TOTAL	88,571.00	49,714.85	278,107.00	225,602.44	326,558.00	258,344.04	290,824.00	310,237.15	335,647.00	278,343.48	315,635.00	

NOTA : A = ASIGNADO
E = EJECUTADO

TOTAL DE A = B/. 1,635,342.00
TOTAL DE E = B/. 1,122,242.00


Dr. JUAN R. PONCE
GERENTE GENERAL
INTEL, S.

JICA